

Werk

Titel: Rußland unter Alexander dem Ersten

Jahr: 1808

Kollektion: Sibirica

Digitalisiert: Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen

Werk Id: PPN335596797

PURL: <http://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?PPN335596797>

OPAC: <http://opac.sub.uni-goettingen.de/DB=1/PPN?PPN=335596797>

LOG Id: LOG_0055

LOG Titel: II. Verzeichniß der übersetzten Schriftsteller

LOG Typ: chapter

Übergeordnetes Werk

Werk Id: PPN335477143

PURL: <http://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?PPN335477143>

OPAC: <http://opac.sub.uni-goettingen.de/DB=1/PPN?PPN=335477143>

Terms and Conditions

The Goettingen State and University Library provides access to digitized documents strictly for noncommercial educational, research and private purposes and makes no warranty with regard to their use for other purposes. Some of our collections are protected by copyright. Publication and/or broadcast in any form (including electronic) requires prior written permission from the Goettingen State- and University Library.

Each copy of any part of this document must contain there Terms and Conditions. With the usage of the library's online system to access or download a digitized document you accept the Terms and Conditions.

Reproductions of material on the web site may not be made for or donated to other repositories, nor may be further reproduced without written permission from the Goettingen State- and University Library.

For reproduction requests and permissions, please contact us. If citing materials, please give proper attribution of the source.

Contact

Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek Göttingen
Georg-August-Universität Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen
Germany
Email: gdz@sub.uni-goettingen.de

II. Verzeichniß der übersehten Schriftsteller.

1. **A**cerbi. [826.]
2. Addison. 1018.
3. **A**epinus (Franz), Geh. Rath und Ritter, wirkf. Akad. der Ketsb. Akad. d. Wiss., st. 1802. — 674.
4. d'Alembert. 920. 1357.
5. Anacreon. 19. [28.]
6. Anquetil. 682.
7. **A**rchenholz. 815. [1474.]
8. d'Arnaud. 1160. 1226. 1390.
9. **A**rndt (Joh.). 233.
10. Aulus Gellius. [36.]
11. Bacon. [491.]
12. Barrow. [827.]
13. Barthelemy. 694. 695. 696. 809.
14. Basilius der Heil. 15.
15. Basilius von Eclesucien. 89.
16. Batteux. 919.
17. Beaumont (Mad. de). 432. 433.
18. Beccaria. 447.
19. Bentham. 448. [449. 492. 493. 494. 496.]
20. Bergmann, Torbern. 550.
21. **B**ergmann, Past. in Eiol. [867.]

22. Berquin. 527. 1249.
23. Beymann. 607.
24. Bezout. 649. 653.
25. Bion. [25.]
26. Bitaubé. 985.
27. Blanchard. 1210. 1266.
28. Blumenbach. 553.
29. Bonnet. 302. 530.
30. Bofsuet. 478.
31. Bouguer. 512.
32. Bourrit. 800.
33. Brisson. 532.
34. Buchholz. 394.
35. Buffon. 552.
36. Buhle (Joh.), Hofr. und Prof. der Philos. in Mosk. II. 1441.
37. Burgsdorff. 573.
38. Bury. 724. 1354.
39. Buffle, Konsistorialrath und Pred. an der Kathar. Kirche in Petbg., Ehrenmitgl. der Akad. der Wiss. 226.
40. Butigny. 1364.
41. Buttaz, Dr. der Medic. Reiset auf Veranfalt. der Regier. in Rußl. um die Vaccination zu verbreiten. 586.
42. Campe. 415. 417. 424.
43. Cappel. 346.
44. Caraccioli. 230. 1404.
45. Catullus. [43.]
46. Cervantes. 1254. 1268. 1271.
47. Chaptal. [413.] 614.

48. Chateaubriant. 1159. 1221.
49. Chauvsier. 1247.
50. Chemerle. 606.
51. Chiferley. 345.
52. Christ. 599.
53. Chrysostomus. 91. 93.
54. Clarke. 513.
55. Condillac. 301. 320.
56. Condorcet. [944.]
57. Cook. 801.
58. Cousin. 651.
59. Cramer. 1299.
60. Cress. 392.
61. Cyprianus. 87.
62. Dalin. 708.
63. Davyd, Grusin. Zarewitsch, lebt in Rußl. 752.
1331.
64. Delille. 971. 999. 1092.
65. Demosthenes. [17.]
66. Demoustier. 1053.
67. Desefsart. 716.
68. Diderot. 1. 447.
69. Diebitsch, Generalmaj. und Ritter in Rußl.
Diensten. 517.
70. Dubroca. 714.
71. Ducis. 1016.
72. Ducrès - Duminil. 439. 1177. 1178. 1193. 1195.
1232. 1262.
73. Dumont. 448.
74. Dupaty. 799.

75. Eckardt, Koll. Ass. und Regier. Sekret. in Riga.
ff. 1806. — 776.
76. Eckardtshausen. 1302. 1363. 1392. 1396. 1397.
1405. 1407. b 1414.
77. Ellisen (Georg), Dr. d. Medic., Koll. R., Mitgl.
des Medicinalrathes. 363. 396.
78. Ephraim Syrus. 90.
79. Ewald. 422.
80. Fäsch. 503.
81. Fenelon. 1261. 1267. 1273.
82. Ferguson. 305. [499.]
83. Ferguson (Jak.). 666.
84. Ferrand. [495.]
85. Ferry. [498.]
86. Filangieri. 518.
87. Fleury. 95.
88. Florian. 1036. 1186. 1254.
89. Fontenelle. 534. 1334.
90. Formey. 274.
91. François (de Neufchâteau). 1114.
92. Franklin (Benj.). 480.
93. Friederich II. 482. 506.
94. Friße. 355.
95. Fulton. 619.
96. Fuß (Nicol.), Staatsr. und Ritter, Mitgl. der
Oberschuldir., wirkf. Akad. und beständ. Sekret. d.
Akad. d. Wiss. zu St. Petersburg. 658.
97. Gallois. [541.]
98. Garnerin. 1401.
99. Gatterer. 793.
100. Gellert. 1349.

101. Genlis (Mad. de). 268. 414. 1162. 1184. 1224.
1255. 1264. b 1269.
102. Geoffroy. [558. 559.]
103. Gerard. 920.
104. Gerbden. 903.
105. Gerhardt (Joh.). 231.
106. Gessner. 1101.
107. Gillet (Mifs). 1381.
108. Girtanner. 549.
109. Gmelin (Joh. Friedr.). 610.
110. Godé. 507.
111. Gonzague (Duchesse de). 808.
112. Gray. 584.
113. Grey. 1106.
114. Griffe. 252.
115. Grosse. 1352.
116. Halle. 521.
117. Heldt. 905.
118. Hellmann. [408.]
119. Henning. 316.
120. Hermbstädt. 395. 622.
121. Herschel. 678.
122. Hesiodus. [22.]
123. Hoffmann. 1088.
124. Holberg. 690.
125. Holbach. 445.
126. Homerus. [21.]
127. Horatius. 37. [38.]
128. Howard. [461.]
129. Hufeland. 382.
130. Huhn, Dr. der Medic. in Moskau. 835.

131. Humbold. [821.]
132. Iffland. 1032.
133. Jones (Will.). [1443.]
134. Josephus Flavius. 16.
135. Jünger. 1033. 1352.
136. Jung (Stilling). 1322.
137. Justi. 444.
138. Juvenalis. [44.]
139. Katharina II. 766. 767. 768. 769.
140. Kästner. 667. 1352.
141. Kelly (Mifs). 1258.
142. Kirchenväter. 92.
143. Kossbruch. 351. 374.
144. Kogebue (Aug. von), Verabschiedeter Koll. R.,
lebt auf seinem Landgute Schwarzen in Ehstland.
484. 807. 816. 1014. 1015. 1025. 1026. 1027.
1028. 1034. 1035. 1038. 1041. 1048. 1055. 1056.
1057. 1058. 1059. 1060. 1061. 1062. 1063. 1064.
1065. 1070. 1089. 1275. 1276. 1277. 1283. 1284.
1285. 1286. 1287. 1288. 1289. 1290. 1291. 1292.
1293. 1294. 1303. 1304. 1305.
145. Krafft, Staatsr. und Ritter, wirkl. Akad. der
Akad. d. Wiss., Instruktor der Großfürsten, Mitgl.
der gelehrten Sektion der Admir. 360.
146. Krausenstein. 663.
147. Lafontaine (Aug.). 1179. 1180. 1308. 1309.
1316. 1319. a 1319. b 1320. 1325. 1326.
148. Langsdorff, Adjunkt der Akad. d. Wiss. zu
Petbg. [820. 866.]
149. Lantier. 692. 698.
150. La Roche (Fr. von). 1211.

151. La Salle. 1243.
 152. Laugier. 917.
 153. Lavoisier. [551.]
 154. Le Sage. 1172. 1260.
 155. Lelseps. 851.
 156. Lezay (Adrien). 1114.
 157. Lichtenberg. 1352.
 158. Linné. 556. 561.
 159. Locatelli. [593.]
 160. Loisel-Tréogat. 1215.
 161. Longinus. 14.
 162. Louvet. 1272.
 163. Mably. 303.
 164. Macartney. 817.
 165. Mackenzie (Anna). 1185.
 166. Marivaux. 1050.
 167. Marmontel. 1176. 1225.
 168. Martialis. [45.]
 169. Mafillon. 184.
 170. Maximus Graecus *). 282.

*) Der Grieche Maxim hatte in Paris und Florenz studirt. Er verstand lateinisch und slawonisch, und ward Mönch auf dem Berge Athos. Wasilij Joannowitsch wendete sich an den Patriarchen von Konstantinopel, um jemanden zu haben, der die slawonischen Kirchensbücher mit dem griechischen Grundtexte vergleichen und sie nach diesem verbessern könnte, da sich viele Fehler eingeschlichen hatten. Der Patriarch schickte diesen Maxim 1507 nach Moskau. Hier ward er vom Großfürsten und vom Mitropolit Danilo gut aufgenommen, und fing seine Arbeit an. Bald aber schrieb man ihn für einen Kezer aus, der die Kirchensbücher verderbe. Der Gf. schickte ihn in ein Kloster nach Lwer, wo er über 20 Jahre gefangen saß. Er schrieb an den Gf. und an den Mitrop. wiederholt, und bat anfangs, dann forderte er, man möchte ihn an den Patriarchen nach Konst. senden, der ihn richten möchte, aber vergebens. Der Zar Iwan Wasilij ließ ihn in das Troizkische Kloster bringen, wo er mehr Freiheit erhielt, und bis zu seinem Tode, der 1556 erfolgte, viel arbeitete, und unter andern auch die erste slawonische Grammatik

260 Uebersetzte Schriftsteller. M. N. O. P.

171. Meiners. 921.
 172. Meister. [500.]
 173. Meißner. 1173. 1278. 1295. 1296. 1306. 1307.
 1314.
 174. Mercier. 1219.
 175. Metastasio. [934.]
 176. Millot. 685.
 177. Milton. 992.
 178. Mimault. 1217.
 179. Mirabeau. [726.]
 180. Moliere. 1037. 1046.
 181. Monge. 615.
 182. Montagne. 1265.
 183. Montesquieu. 341. 446. 920. 926. 997.
 184. Morellet. 447.
 185. Moritz. 812.
 186. Morveau (Guiton). 360.
 187. Mosschus. [24.]
 188. Mozart. 906.
 189. Murfina. 377.
 190. Necker (Mad.). 1352.
 191. Olsian. 994.
 192. Pestalozzi. [409.]
 193. Pfingsten. [544.]
 194. Picard. 1083.

verfaßte. Man hätte ihn damals wol nach Griechenland zurückgehen lassen, wenn man sich der Behandlung nicht geschämt hätte, die man ihm so lange hatte widerfahren lassen. Unter die Anekdoten von seinem Aufenthalte in Rußland gehört auch diese, daß die Handwerker, welche Feuer zu ihrem Gewerbe brauchen, besonders die Bäcker und Schmiede, ihn todtschlagen wollten, weil er die Worte: *i ognem* aus einer Uebersetzung ausgestrichen hatte, und die Mönche ihnen sagten, Maxim wolle das Feuer aus der Welt schaffen.

195. Pindarus. 19. b [26.]
 196. Pinetti. 522.
 197. Plato. [451.]
 198. Plutarchus. [18.]
 199. Pognon (Card. de). 300.
 200. Pope. 988.
 201. de la Porte. 802.
 202. Pötschubot, astronom. Observator der Wil-
 nais. Univ., Dr. der Philos. und Theol., Prälat,
 Ritter des weißen Adlers und des Stanisł. Ord.,
 Mitgl. mehrerer gel. Ges. im Auslande. [794.]
 203. Prony. 652.
 204. Propertius. [41.]
 205. Proyard. 707.
 206. Racine (Jean). 984. 1020.
 207. Radcliff (Mils). 1165. 1188. 1189. 1200. 1202.
 208. Raynal. [453.]
 209. Richter (Aug. Gottl.). 373. 378.
 210. Richter (Joh.), Russ. Kais. Rath und Sachs.
 Weim. Hofr. Hat sich mehrere Jahre als privati-
 firender Gelehrter in Mosk. aufgehalten und lebt
 seit 1804 in Deutschland. 829.
 211. Rochefoucauld. 310.
 212. Ronca (Louis), lebt als Privatgelehrter in
 Moskau, und ist auch im Auslande durch seine
 trefflich geschriebenen Fabeln bekannt. 1437.
 213. Rosenkämpf (Gustav von), Kolleg. R. und Rit-
 ter, Directorial-Sekret. und Referendar der 1sten
 Expedition der Gesetzkommision. [342.]
 214. Rousseau (J. J.). 299. 308. 310. 314. 986.
 1257. 1339.

215. Roustan. 704.
 216. Rozny. 1208.
 217. Saef. 523.
 218. Saint - Pierre. 315.
 219. Salzmann. 253.
 220. Sappho. 20.
 221. Say. [473.]
 222. Scarron. 1190.
 223. Schiller. 1013. 1352.
 224. Schleußner der Jüngere. 1310.
 225. Schlözer (Christian von), Hofr., Prof. des Naturrechts und der Politik bey der Mosk. Univ. 340.
 469. [754.]
 226. Schmidt. 524.
 227. Schröckh. 681. 683. 686.
 228. Schubart. 581.
 229. Schubert (Theodor), Staatsr. und Ritter, wirkl. Akad. der Akad. der Wiss. zu St. Petersburg. 669.
 230. Segur (Jos. Alex.). 486.
 231. Segur l'ainé. 701. 1091.
 232. Selle. 353.
 233. Seneca. [35.]
 234. Sextus Pythag. 33.
 235. Smith (Adam). 468. [470.]
 236. Smith. 671.
 237. Soulavie. [727. 728.]
 238. Spieß. 1289. 1312. 1321.
 239. Sprengel (Kurt). 344.
 240. Staël (Mad. de). 1163. 1174. 1256.
 241. Stanislaw Leschtschinskij. 311.
 242. Sterne (Lor.). 225. 1327. 1329. 1333.

243. Storch (S. Russ. Schriftst. No. 307.). 762.
 244. Straß. 689.
 245. Struensee. 472.
 246. Suckow (G. A.). 563.
 247. Sulzer. 429.
 248. Tacitus. 29. 30. 31. 32.
 249. Tannenbergh (Bar.). 765.
 250. Tertullianus. 34.
 251. Theocritus. [23.]
 252. Theophylactus Bulgaris. 97.
 253. Thieband. 1380.
 254. Thomas. 938.
 255. Thomson. 1006.
 256. Tibullus. [42.]
 257. Tschatzkij, Geh. Rath, in Wilna. [411.]
 258. Tyrtaeus. [27.]
 259. Udden, Dr. d. Medic., Hofr., gelehrter Sekret.
 des Medicinalraths, in St. Petersburg. 402.
 260. Villers (Charles). [1469.]
 261. Virgilius. [39.]
 262. Voltaire. 310. 719. 766. 767. 768. 915. 920.
 983. 995. 1181. 1182. 1274. 1337. 1350. 1357.
 263. Vulpianus. 785. 786. 1297.
 264. Waxel, Hofr., einheim. Korresp. der Akad. der
 Wiss. zu Petbg. 645. 737.
 265. Wedekind. 357.
 266. Wegelin. 53. 795.
 267. Weiß. 310.
 268. Wieland. 1298. 1315.
 269. Ziegler. Handlungsgärtner in Riga. 579.
 270. Zimmermann, Dr. 309. 769. 1379.
-